

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

21 MEI 1971.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 17 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1),
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER MATHYS.

DAMES EN HEREN,

Het onderhavige wetsvoorstel van de heer Duerinck tot wijziging van artikel 17 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, heeft tot doel te vermijden dat soms zeer omvangrijke dossiers van de ene naar de andere rechtbank moeten gezonden worden om bij het dossier van de nieuwe vervolgingen gevoegd te worden.

De heer Duerinck wijst ook op het feit, dat de thans bestaande toestand soms voor gevolg heeft dat bepaalde strafzaken niet tijdig kunnen behandeld worden, omdat de dossiers van gevallen die aanleiding gaven tot een maatregel van opschorting of uitstel, aan meerdere rechtsmachten moeten toegezonden worden.

Om al deze redenen wordt voorgesteld het overleggen van de processtukken betreffende misdrijven die aanleiding

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer De Gryse.

A. — Leden: de heren Charpentier, De Gryse, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren Duerinck, Lindemans, Saint-Remy, Van Rompaey, Willems. — Baudson, Boel, De Keuleneir, Glinne, Hurez, Mathys, Tibbaut. — Claes (A.), Coulonvaux, Defraigne, Jeunehomme, Van Lidth de Jeude. — Belmans, Leys. — Havelange.

B. — Plaatsvervangers: de heren Chabert, Meyers, Remacle, Suykerbuyk. — Geldolf, Juste, Nyffels, Radoux. — Lerouge, Olivier, Pede. — Raskin (E.). — Laloux.

Zie:

141 (1968-1969):

— N° 1: Wetsvoorstel.

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

21 MAI 1971.

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 17 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation.

RAPPORT

FAIT
AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1),
PAR M. MATHYS.

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi de M. Duerinck tendant à modifier l'article 17 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation a pour but d'éviter que des dossiers parfois très volumineux doivent être transmis d'un tribunal à l'autre aux fins de les joindre au dossier des poursuites nouvelles.

M. Duerinck a signalé d'autre part, que la situation actuellement existante a parfois pour conséquence que certaines causes pénales ne peuvent être traitées à temps, étant donné que le dossier de cas ayant donné lieu à une mesure de suspension ou de sursis doit être transmis à plusieurs juridictions.

Pour toutes ces raisons il est proposé de limiter la présentation des procédures relatives aux infractions ayant

(1) Composition de la Commission:

Président: M. De Gryse.

A. — Membres: MM. Charpentier, De Gryse, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. Duerinck, Lindemans, Saint-Remy, Van Rompaey, Willems. — Baudson, Boel, De Keuleneir, Glinne, Hurez, Mathys, Tibbaut. — Claes (A.), Coulonvaux, Defraigne, Jeunehomme, Van Lidth de Jeude. — Belmans, Leys. — Havelange.

B. — Suppléants: MM. Chabert, Meyers, Remacle, Suykerbuyk. — Geldolf, Juste, Nyffels, Radoux. — Lerouge, Olivier, Pede. — Raskin (E.). — Laloux.

Voir:

141 (1968-1969):

— N° 1: Proposition de loi.

gaven tot opschorting of uitstel, te beperken tot het geval waarin de herroeping van de opschorting of van het uitstel wordt gevorderd. Voor de nieuwe vervolgingen wordt alleen een afschrift van de maatregel van opschorting of uitstel bij het dossier gevoegd.

Van de zijde van de Regering wordt aangevoerd dat het voor de rechtbank die de nieuwe vervolging behandelt moeilijk zal zijn met kennis van zaken te statuëren, zo deze alleen in het bezit is van een afschrift van de maatregel van opschorting of uitstel, en derhalve onwetend is omtrent de omstandigheden waarin die maatregel werd genomen.

Daarop wordt geantwoord, dat, mocht zulks nodig blijken, de rechtbank erom kan verzoeken in het bezit gesteld te worden van het volledig dossier.

Voorgesteld wordt artikel 17 van bovengemelde wet te vervangen door de volgende tekst :

« In alle gevallen waarin iemand die in toepassing van de artikelen 3 en 8 onderworpen is aan een maatregel van opschorting of uitstel, opnieuw wordt vervolgd, wordt een gelijkvormig verklaard afschrift van de maatregel van opschorting of uitstel bij het dossier van de nieuwe vervolgingen gevoegd.

» In de gevallen waarin iemand die het voorwerp is geweest van een maatregel van opschorting of uitstel, de opgelegde voorwaarden niet naleeft, worden de processtukken betreffende de misdrijven die aanleiding hebben gegeven tot de opschorting of het uitstel, bij het dossier gevoegd van de vervolgingen, met het oog op de herroeping van de opschorting of van het uitstel.

» In geval van probatie, opschorting of uitstel, wordt daarbij ook gevoegd een verslag van de probatiecommissie over het gedrag van de op probatie gestelde persoon. »

Dit wetsvoorstel wordt eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
J. MATHYS.

De Voorzitter,
M. DE GRUYSE.

donné lieu à une mesure de suspension ou de sursis au seul cas où la révocation de la suspension ou du sursis est requise. En cas de poursuites nouvelles, il suffira qu'une copie de la mesure de suspension ou de sursis soit jointe au dossier.

Le Gouvernement a fait valoir qu'il sera difficile, au tribunal qui connaît des nouvelles poursuites, de statuer en connaissance de cause s'il ne dispose que d'une copie de la mesure de suspension ou de sursis et s'il ignore, dès lors, les circonstances dans lesquelles la mesure a été prise.

Il a été répondu que, si la nécessité s'en faisait sentir, le tribunal pourrait toujours demander communication du dossier complet.

Il est proposé de remplacer l'article 17 de la loi précitée par le texte suivant :

« Dans tous les cas où une personne soumise à une mesure de suspension ou de sursis par application des articles 3 et 8 fait l'objet de nouvelles poursuites, une copie certifiée conforme de la mesure de suspension ou de sursis est jointe au dossier des nouvelles poursuites.

» Dans les cas où une personne soumise à une mesure de suspension ou de sursis n'observe pas les conditions imposées, les procédures relatives aux infractions qui ont donné lieu à la suspension ou au sursis sont jointes au dossier des poursuites en vue de la révocation de la suspension ou du sursis.

» En cas de suspension ou de sursis probatoires, un rapport de la commission de probation sur la conduite de la personne sous probation est également joint. »

La proposition de loi a été adoptée à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. MATHYS.

Le Président,
M. DE GRUYSE.